

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/13301
7 May 1979
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ ЛИВАНА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 7 МАЯ 1979 ГОДА НА ИМЯ ПРЕДСЕДАТЕЛЯ
СОВЕТА БЕЗОПАСНОСТИ

1. В соответствии с моими письмами от 25 апреля 1979 года (S/13270) и 2 мая 1979 года (S/13292) имею честь вновь выразить глубокую озабоченность моего правительства по поводу событий на юге Ливана и, в частности, растущих трудностей, препятствий и беспокоящих действий, с которыми сталкиваются ВСООНЛ. Мы знаем о неустанных усилиях, предпринятых Председателем Совета Безопасности и различными членами Совета до и после заседания 26 апреля 1979 года. Однако мы не можем не отметить с глубоким сожалением, что положение ухудшается и что не представляется возможным даже "обеспечить безопасность /ВСООНЛ/ и их штаб-квартиры", как это предусмотрено в заявлении Председателя (S/13272), сделанном от имени Совета и его членов.

2. По мнению моего правительства, в настоящее время настоятельно необходимо, чтобы Совет рассмотрел вопрос о принятии дальнейших мер в целях полного осуществления резолюции 425 (1978) в соответствии с пунктом 7 постановляющей части резолюции 444 (1979), в котором:

Совет Безопасности: "вновь подтверждает свою решимость изучить в случае продолжения препятствий осуществлению мандата ВСООНЛ практические пути и средства согласно соответствующим положениям Устава Организации Объединенных Наций для обеспечения полного осуществления резолюции 425 (1978)".

Мы считаем, что это подтверждается духом и буквой заявления Председателя. Мы считаем также, что это было ясно предусмотрено в Промежуточном докладе Генерального секретаря от 19 апреля (S/13258), который был тщательнейшим образом рассмотрен Советом, а также моим правительством и различными заинтересованными правительствами.

3. В этой связи мне поручено выразить Совету глубокую признательность моего правительства за настойчивость, проявленную в поиске решений проблем, поднятых докладом, и в усилиях по обеспечению необходимых надлежащих гарантий. Мое правительство особенно признательно Генеральному секретарю за то, что он столь четко определил, в чем

заключается опасность положения на юге Ливана и обратился к международному сообществу с ясно сформулированным предостережением о том, что это положение "не только принесет новые бедствия правительству и народу Ливана, но также может привести к новому и серьезному ухудшению обстановки на Ближнем Востоке в целом". Принимая во внимание призыв Генерального секретаря, мы считаем, что мы все должны считать себя в равной мере обязанными действовать таким образом, чтобы уменьшить "реальную угрозу международному миру и безопасности, которую представляет собой положение на юге Ливана" (пункт 29).

4. Выражая полное доверие подходу Совета Безопасности к данному вопросу и сожалея, что некоторые стороны не откликнулись на призыв Совета, мы хотели бы обратить особое внимание на следующие моменты:

ВО-ПЕРВЫХ: правительство Ливана рассматривает "поэтапную программу мероприятий" (резолюция 444) в качестве первого шага на пути к полному осуществлению резолюции 425 (1978). Мы также рассматриваем ее как сбалансированное и неделимое целое.

ВО-ВТОРЫХ: из доклада Генерального секретаря и из событий, происшедших после заседания Совета, ясно вытекает, что данная программа не выполнена полностью, поскольку осуществлению ее воспрепятствовали "насильственным путем" (пункт 23). Тот факт, что ответственность за это прямо или косвенно несет Израиль, не требует дополнительных доказательств.

В-ТРЕТЬИХ: меры, предусмотренные Советом Безопасности 26 апреля в отношении безопасности ВСООНЛ, являются лишь первоначальным непосредственным шагом на пути к выполнению программы, которая должна предоставить Силам полную свободу передвижения в пограничных районах, как указано в докладе Генерального секретаря от 12 января 1979 года (S/13026, пункт 22).

В-ЧЕТВЕРТЫХ: помимо текущей "поэтапной программы мероприятий" ВСООНЛ должны получить полный контроль над так называемым "анклавом" вплоть до международно признанных границ. Если бы речь шла лишь о собственной безопасности ВСООНЛ, то не следовало бы допускать, чтобы они по-прежнему находились в опасной зависимости от прихотей "сил де-факто", которых наоборот следует постепенно заставить соблюдать мандат ВСООНЛ.

Полное осуществление резолюции 425 (1978) безусловно будет достигнуто при полном развертывании ВСООНЛ и полном восстановлении при поддержке ВСООНЛ власти правительства Ливана над всей его территорией в рамках международно признанных границ.

5. Такие цели, непосредственные и конечные, невозможно полностью осуществить без подтвержденного "полного вывода израильских войск" предусмотренного в резолюции 425 (1978). Несмотря на то, что Израиль объявил 13 июня 1978 года о выводе своих войск, последующие доклады Генерального секретаря, напротив, подтверждают, что израильский военный персонал по-прежнему активно действует на территории Ливана и что он имеет определенное, если не решающее влияние в пограничном районе. Совет Безопасности неоднократно характеризовал этот факт как "невыполнение" его резолюции и нарушение Устава Организации Объединенных Наций.

6. Мое правительство глубоко уверено, что, когда юг Ливана будет освобожден от оккупации, косвенно осуществляемой Израилем, ВСООНЛ смогут функционировать нормально. В этом случае следует напомнить, что ВСООНЛ были созданы как "временные силы по поддержанию мира" на основании того предположения, что они "должны постоянно пользоваться полным доверием и поддержкой Совета Безопасности" и что "они должны действовать при полном сотрудничестве всех заинтересованных сторон" (доклад Генерального секретаря от 19 марта, документ S/12611, пункт 3).

В этой связи мы просим Совет вновь обратить внимание на следующий "круг ведения" и "общие соображения", изложенные в первом докладе Генерального секретаря, об осуществлении резолюции 425, который был распространен 19 марта 1978 года и был сразу же утвержден в резолюции 426 (1978):

- a. "Силы должны иметь возможность функционировать в качестве единого и действенного военного подразделения" (...)
- b. "Силы должны пользоваться свободой передвижения и связи, а также другими средствами, необходимыми для выполнения ими своих задач" (...)
- c. "Силы будут обеспечены лишь оружием оборонительного характера. Они не будут применять силу за исключением случаев самообороны. Самооборона будет включать сопротивление попыткам насильственными средствами помешать им выполнять обязанности в соответствии с мандатом, порученным им Советом Безопасности" (...) (документ S/12611, среди прочего, пункты 3 и 4).

7. Таким образом, нам ясно, что при создании ВСООНЛ в определенной мере предусматривались операции по "обеспечению мира". Этот весьма сложный аспект данного вопроса, хотя и косвенно, но уже был доведен до внимания Совета Безопасности. В отношении него высказали замечания многие стороны, придерживающиеся различных точек зрения.

В своих замечаниях Совету Безопасности 19 января после голосования по резолюции 444 я призвал к тому, чтобы ВСООНЛ "были предоставлены средства для успешного выполнения его мандата". Я также подчеркнул тот факт, что исключительное использование (до настоящего времени) ограниченных "дипломатических средств" не должно устранять возможность применения "военных средств". С учетом накопившегося к настоящему времени печального опыта мы считаем, что ВСООНЛ должны располагать большим доверием в военном плане. Весомая сдерживающая способность сама по себе может позволить Силам предотвратить любое посягательство на их полномочия или нападение на их персонал и объекты, не говоря уже о препятствовании ему в выполнении его задачи.

8. Речь не идет о том, чтобы ВСООНЛ должны были или могли вступить в военное состязание с войсками непокорного государства-члена, даже если оно препятствует поддержанию мира. На этот случай в Уставе предусмотрены другие средства. Если, однако, такие препятствия чинятся безответственными элементами, вооруженными незаконным образом, в таком случае становится крайне необходимым, чтобы ВСООНЛ не оказались в менее выгодном или не соответствующем требованиям положении, о котором говорится в докладе Генерального секретаря (S/13258, пункты 12, 18, 19, 25 и т.д.).

По нашему мнению, в данных обстоятельствах, возможно, уместно напомнить, что заявил сам Генеральный секретарь в своем докладе последней сессии Генеральной Ассамблеи по вопросу о поддержании мира и применении силы:

"Сила является последним и наименее желательным средством, к которому могут прибегать силы по поддержанию мира. Переговоры и убеждение должны быть основным методом достижения стоящих перед ними задач. Однако если такие методы окажутся недейственными, то Совету Безопасности, возможно, придется рассмотреть вопрос о том, какие другие средства он может использовать в рамках Устава".

9. Мое правительство искренне желает, чтобы все мы воздерживались от применения силы, поскольку это может привести к дальнейшему кровопролитию и трагическим событиям в уже разоренной стране, которая к настоящему времени испытала слишком много страданий. Поэтому мы считаем, что те "практические пути и средства", которые Совет мог бы разработать в соответствии с пунктом 7 резолюции 444 (1979)7, должны быть направлены на следующее:

ВО-ПЕРВЫХ: "На недопущение повторения военных действий и обеспечение того, чтобы район операций (ВСООНЛ) не использовался для враждебных действий любого рода" (S/12611, пункт 2d).

ВО-ВТОРЫХ: "На оказание помощи правительству Ливана в обеспечении возвращения ему его фактической власти в этом районе" (там же, пункт 2b).

Издавая именно эти цели в своем докладе от 19 марта 1978 года (подтвержденные резолюцией 426), Генеральный секретарь также ясно заявил о том, что "прекращение действия мандата ВСООНЛ Советом Безопасности не затронет постоянного функционирования ИЛМАК согласно соответствующему решению Совета Безопасности (S/12611) (там же, пункт 7).

10. Таким образом, создается впечатление, что конечная цель, которую Совет установил для ВСООНЛ и самого себя, состоит в возрождении Соглашения о перемирии 1949 года, которое упоминается выше. Если речь идет именно об этом, то необходимо создать определенные новые объективные условия, которые обеспечат действенность этого соглашения, а также гарантии его осуществления.

Мое правительство желает вновь совершенно определенно заявить в этом документе о нашей постоянной и неизменной поддержке (из года в год и несмотря на бурные события) этого Соглашения о перемирии. Мы постоянно призываем к проведению совещаний ИЛМАК (смешанной Комиссии по перемирию) на надлежащем уровне. По нашему мнению, в связи с тем, что срок временного мандата ВСООНЛ скоро истечет, уже сейчас необходимо предусмотреть долговременные меры по недопущению возвращения к статусу quo ante, войне, кровопролитию и постоянному нарушению территориальной целостности, суверенитета и национальной безопасности Ливана.

11. Не довольствуясь непрерывными и почти постоянными вторжениями в Ливан, Израиль в настоящее время, кроме того, посягает на основополагающие принципы органического единства Ливана под предлогом того, что он имеет право на "защиту" населения пограничного района, в частности, ливанских граждан-христиан. Такое нарушение самых элементарных принципов международного права еще более подчеркивается официальными заявлениями Израиля, в которых говорится, что так называемый "христианский анклав" имеет "основополагающее значение для безопасности Израиля".

Мое правительство всегда хорошо знало о том, что в некоторых частях юга Ливана действительно стоит острый "вопрос безопасности" и что некоторые чувства, выраженные в этой связи ливанскими гражданами, возможно, были не только оправданными, но и законными. Тем не менее это ни в коей мере не является основанием стремления Израиля

утвердить себя в качестве самозванного защитника той или иной общины Ливана или отвести этой общине роль второстепенного участника осуществления стратегических планов Израиля. Кроме того, еще более откровенное использование Израилем так называемых "христианских сил де-факто", которые в настоящее время снабжаются, финансируются, обучаются и контролируются Израилем, является крупным препятствием на пути осуществления резолюций Совета Безопасности, источником крупных волнений, угрозой миру и даже безопасности ВСООНЛ, а также далеко не последней причиной дестабилизации, которая не позволяет добиться прогресса на пути восстановления национального единства, суверенитета и политической независимости Ливана. Этим также ставится под сомнение роль возрожденной ливанской национальной армии в обеспечении восстановления фактической власти правительства над югом Ливана и над всей территорией нашей страны. Это дает повод другим в равной мере оспаривать власть в Ливане и ставить под сомнение его суверенитет.

12. Нынешнее правительство Ливана само сознает, и оно хотело, чтобы Совет признавал весьма трагические условия, которые возникли в результате присутствия палестинцев на юге Ливана после их насильственного изгнания из Палестины. В ожидании справедливого и прочного урегулирования палестинского вопроса, которое обеспечит осуществление законных прав палестинского народа и, в частности, их право возвращения на родину, мое правительство постоянно призывает страны мира не допускать того, чтобы Ливан по-прежнему являлся невинной жертвой неспособности мирового сообщества разрешить огромную историческую трагедию, которую оно само же вызвало.

Необходимо остановить "непрекращающееся насилие", столь часто открыто осуждаемое всеми. Юг Ливана, возможно, является тем местом, в котором, по крайней мере, можно сдержать подобное "непрекращающееся насилие".

В этой связи уместно подчеркнуть, что в докладах Генерального секретаря неоднократно говорилось о готовности палестинцев сотрудничать в осуществлении деятельности Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. В своем промежуточном докладе от 13 июня 1978 года (S/12620/Add.5, пункт 14) Генеральный секретарь информирует Совет о заключении между правительством Ливана и ООП, состоящего из пяти пунктов соглашения, в котором было не только обговорено, что ООП будет воздерживаться от проникновения в район операций, но и было достигнуто согласие о более широкой политике сдержанности, которая, по нашим сведениям, должна контролироваться и подтверждаться каким-либо комитетом правительства Ливана, ООП и арабскими сдерживающими силами. У нас есть основания полагать, что это обязательство соблюдать мир на юге Ливана, взятое руководством ООП, подтвержденное после этого, будет выполняться, если только новые вторжения Израиля не вызовут эскалации, которая вновь поставит под угрозу любую возможность эффективного поддержания мира.

13. В настоящее время, когда правительство Ливана демонстрирует свою готовность и способность к постепенному выполнению своих военных обязанностей и ответить, хотя и в ограниченной степени, на призыв международного сообщества, ему следует предоставить более широкие возможности, а также оказать самую решительную помощь. Вот в чем мы видим подлинное значение послания, содержащегося в заявлении Председателя Совета Безопасности от 26 апреля.

Дальнейшие события в "районе операций" ВСООНЛ окажут прямое влияние на события на всем юге Ливана. Это, в свою очередь, дополнит и подтвердит усилия, предпринимаемые на всей территории страны. Это придаст правительству новые силы и расширит возможности для осуществления с полным учетом нужд Ливана таких планов и соглашений по обеспечению безопасности, осуществлению которых препятствует постоянное ухудшение положения на юге. При восстановлении социального и национального единства Ливана возникнут наилучшие возможности для объединения всех тех, которые уже давно были вынуждены искать безопасности за пределами ливанского историко-политического образования.

Мое правительство считает, что, если жителям пограничных районов предоставить возможность свободно определять свою судьбу, они получат более широкие и эффективные гарантии мира и безопасности при развертывании значительных контингентов ВСООНЛ (в так называемом "анклаве") под эгидой Совета Безопасности, по сравнению с настоящим положением, характеризующимся беспорядками и раздорами.

14. После создания на юге Ливана более определенных и более заслуживающих доверия в военном отношении контингентов ВСООНЛ правительство совместно с ВСООНЛ сможет предпринять более эффективные и конструктивные усилия по превращению "района операций" и, таким образом, всего юга Ливана в зону мира, "восстановить международную безопасность" и создать условия для национального восстановления.

Тогда Ливан сможет вновь стать источником стабильности и мира в этом районе вместо того, чтобы быть источником беспокойства для всех и угрозы для самого себя и международного мира и безопасности. Этого можно добиться лишь после безусловного и неограниченного вывода израильских войск с территории Ливана, а также его отказа от самозванной, произвольно установленной роли во внутренних отношениях между различными ливанскими группами и общинами, а также от вмешательства в отношения между Ливаном и арабскими народами и правительствами.

15. В заключение мое правительство желает подтвердить свое мнение о том, что ВСООНЛ до сих пор не была предоставлена возможность или они не сочли необходимым и возможным использовать все имеющиеся в их распоряжении средства для выполнения своего мандата и осуществления всех своих прав, не обязательно превышая при этом свои военные прерогативы. До сих пор они сочли целесообразным или возможным использовать даже демонстрацию силы в качестве сдерживающего фактора и подтверждения права органа по поддержанию мира на самооборону против тех, кто препятствует их свободе и угрожает их безопасности. Пришло время, когда Совет Безопасности должен предоставить ВСООНЛ средства для окончательного выполнения его миссии с эффективностью, уверенностью и гарантированным успехом.

Мое правительство не стремится на данном этапе к коренному изменению мандата ВСООНЛ и оно надеется на то, что это не окажется необходимым. И все же мы считаем, что Совет Безопасности, учитывая неповиновение и чинимые препятствия, найдет возможным, путем сочетания мер дипломатического и военного характера, пересмотреть миссию ВСООНЛ таким образом, чтобы гарантировать осуществление резолюции 425 (1978), о котором широко говорится в настоящем меморандуме.

16. На соответствующем этапе прений моя делегация будет готова представить конкретные предложения в отношении "практических путей и средств", упоминаемых в пункте 7 резолюции 444, которые должны предоставить ВСООНЛ возможность заставить соблюдать мир, если и когда это будет необходимо, всех тех (без всякого исключения), кто будет безответственно угрожать их безопасности и препятствовать осуществлению их миссии. Тем временем мое правительство поручило мне просить вас, г-н Председатель, распространить настоящий меморандум в качестве документа Совета Безопасности и представить его на рассмотрение в возможно кратчайшие сроки.

Гассан ТУЭНИ
Посол
Постоянный представитель